

ПОВЕСТЬ О ДВУХ ШЕВАЛАХ

Эмра Гюлер

Эта история была вдохновлена биографией Шевалы Зильджич-Иблизович, первой женщины-врача-мусульманки в Боснии и Герцеговине, как написано в книге #WomenOfBiH (2019), опубликованной Амилой Хрустич Батованья, Хатиджей Гушич и Машей Дуркалич.

— Это моя улица! — воскликнула маленькая Шевала. Она сжала руку матери и показала на уличную табличку, — Шевала Зильджич-Иблизович, — прочла название.

— Твоя тезка, — сказала ее мама, — улица для тебя и еще одной Шевалы.

— А другая Шевала похожа на меня? — спросила девочка.

— Я надеюсь, ты станешь такой же, как она, — сказала ее мать, — Хочешь послушать ее историю?

Маленькая Шевала и ее мама сидели на скамейке неподалеку, в тени таблички с именем маленькой девочки.

— Было время, когда у девочек не было тех же преимуществ,



как у мальчиков, — мама маленькой Шевалы начала рассказывать историю тезки своей дочери, — многие девочки не могли ходить в школу, многие из них не умели читать или писать. Шевале больше всего на свете хотелось пойти в школу, и она оказалась очень настойчивой маленькой девочкой. Такие фразы, как ”я не буду”, ”я не могу” или ”я не знаю”, не входили в ее речь.

— Прямо как я! — сказала маленькая Шевала.

— Как ты, — улыбнулась ее мать. — И, как и тебе, ей хотелось стать врачом. К счастью для Шевалы, родители поддержали ее и она пошла в начальную школу для девочек. Она закончила среднюю школу. В то время девочкам не разрешалось дальше учиться, чтобы стать врачами. Как ты помнишь, ”я не буду“ не было в речи Шевалы. Она нашла способ продолжить учебу. Она стала первой девочкой, которая пошла в среднюю школу для мальчиков.

— Ее присутствие понравилось мальчикам? — спросила маленькая Шевала.

— Мало кому понравилось, что девочка учится с мальчиками. Некоторые бросали в нее камни, другие плохо обращались с ее матерью. Как я уже сказала, она была очень настойчивой маленькой девочкой. После окончания средней школы Шевала училась еще больше, для того, чтобы ее детская мечта сбылась. Наконец она окончила университет и стала первой женщиной-врачом.

— Каким именно врачом она была? — спросила Шевала.

— Людям не нравилось то, что женщина стала врачом. В начале она не могла найти работу врача. Тем не менее, это произвело впечатление на некоторых людей. Много людей прочитало невероятную историю первой женщины-врача в газетах. Как ты помнишь, ”я не могу” не было в речи Шевалы. Она начала помогать людям, особенно женщинам и детям.

— Она нашла работу врача? — спросила девочка.

— Она смогла стать очень успешным врачом. Она лечила детей, помогала женщинам в деревнях, помогала мужчинам, раненым в боях. Шевала говорила всем, кто ее слушал, что лучшее, что может сделать женщину счастливой, — это учиться, учиться и учиться.

— Разве ей было весело? — спросила Маленькая Шевала.

— Ей было очень весело. Как и ты, Шевала любила встречаться со своими подругами. Она любила театр. Она любила путешествовать. И, как и ты, она любила ходить на пляж.

— Может быть, я стану врачом! — сказала маленькая Шевала, — Или путешественницей. А может и то и другое.

— Может и то и другое, — сказала ее мать — помнишь...?

Маленькая Шевала взяла маму за руку, посмотрела на табличку с надписью “Шевала Зильджич-Иблизович”, и закончила слова матери.

— “Я не могу” не было в речи Шевалы.